



SESSION ORDINAIRE 2017/2018

30 JANVIER 2018

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du 17 juillet  
1997 relative à la lutte contre  
le bruit en milieu urbain**

**Exposé des motifs**

Le présent projet d'ordonnance a pour objectifs de :

- transposer la directive (UE) 2015/996 de la Commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil ;
- prévoir la possibilité, pour le Gouvernement, de modifier l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain (ci, après, l'ordonnance Bruit) afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations européennes.

**1. Transposition de la directive 2015/996**

La directive 2015/996 vise à établir des méthodes d'évaluation communes pour l'établissement des cartes de bruit stratégiques. Pour ce faire, elle remplace l'annexe II de la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement.

Afin d'intégrer, dans le droit bruxellois, les nouvelles méthodes d'évaluation communes, il convient de remplacer l'annexe II de l'ordonnance Bruit.

Habituellement, lorsque le législateur transpose une directive européenne, celui-ci intègre, dans sa législation,

GEWONE ZITTING 2017/2018

30 JANUARI 2018

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van  
17 juli 1997 betreffende de strijd tegen  
geluidshinder in een stedelijke omgeving**

**Memorie van toelichting**

Dit voorstel van ordonnantie heeft tot doel :

- de richtlijn (EU) nr. 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad om te zetten ;
- de mogelijkheid voor de regering te voorzien om de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving (hierna « de geluidsordonnantie » genoemd) te wijzigen om de nodige maatregelen te nemen om de Europese verplichtingen na te komen.

**1. Omzetting van richtlijn 2015/996**

Richtlijn 2015/996 beoogt gemeenschappelijke bepalingsmethoden vast te stellen voor de opstelling van strategische geluidsbelastingkaarten. Om dit te doen vervangt ze bijlage II van de richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai.

Om de nieuwe gemeenschappelijke bepalingsmethodes in het Brussels recht te integreren, moet bijlage II van de geluidsordonnantie worden vervangen.

Wanneer de wetgever een Europese richtlijn omzet, integreert hij gewoonlijk de Europese verplichtingen in

les obligations européennes et bénéficie, dans ce cadre, d'une certaine marge d'appréciation. Dans le cas de normes techniques, comme c'est le cas en l'espèce, les États membres n'ont pas de marge d'appréciation dans leur travail de transposition. Celui-ci se limite donc à un recopiage du texte à transposer.

Au lieu de recopier et publier au *Moniteur belge* plusieurs centaines de pages, le présent projet tend à faire une référence dynamique à l'annexe II de la directive 2015/996 afin que les prochaines modifications à cette annexe, par le législateur européen, soient automatiquement intégrées à l'ordonnance Bruit.

Le texte de la directive est disponible en français et en néerlandais sur le site internet de l'Union européenne de sorte que quiconque peut en prendre connaissance aussi facilement que s'il avait été publié au *Moniteur belge*.

La mise en conformité avec la directive 2015/996 doit se faire pour le 31 décembre 2018.

## 2. Délégation au Gouvernement

La délégation permet au Gouvernement d'assurer le travail de transposition des futures directives européennes en matière de bruit dans l'environnement. Cela se justifie, d'une part, par le fait que les directives sont des normes de plus en plus techniques pour lesquelles la marge d'appréciation est très limitée et, d'autre part, par le fait que la transposition doit parfois être assurée de manière très rapide.

Le libellé de l'article de délégation du présent projet est semblable à l'article 101 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

## Commentaire des articles

### TITRE I<sup>ER</sup> Dispositions générales

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

#### *Article 2*

Cet article mentionne la directive européenne que la présente ordonnance transpose.

zijn wetgeving en beschikt hij in dat kader over een zekere beoordelingsmarge. In het geval van technische normen, zoals in dit geval, beschikken de Lidstaten niet over een beoordelingsmarge bij hun omzetting. Die is dus beperkt tot het kopiëren van de om te zetten tekst.

In plaats van honderden pagina's te kopiëren en in het *Belgisch Staatsblad* te publiceren, wil dit voorstel dynamisch verwijzen naar bijlage II van de richtlijn 2015/996 zodat de volgende wijzigingen van deze bijlage door de Europese wetgever automatisch in de geluidsordonnantie worden geïntegreerd.

De tekst van de richtlijn is beschikbaar in het Nederlands en in het Frans op de website van de Europese Unie zodat iedereen er even gemakkelijk kennis kan van nemen als wanneer hij in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd zou zijn.

De overeenstemming met richtlijn 2015/966 moet plaatsvinden tegen 31 december 2018.

## 2. Delegatie aan de Regering

De delegatie laat de regering toe de omzetting van toekomstige Europese richtlijnen inzake omgevingslaawaai te verzekeren. Dit wordt enerzijds gerechtvaardigd door het feit dat de richtlijnen steeds technischere normen zijn waarvoor de beoordelingsmarge zeer beperkt is en anderzijds door het feit dat de omzetting soms zeer snel verzekerd moet zijn.

De inhoud van het delegatie-artikel van dit voorstel is gelijk aan artikel 101 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

## Commentaar bij de artikelen

### TITEL I Algemene bepalingen

#### *Artikel 1*

Dit artikel is vereist door artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

#### *Artikel 2*

Dit artikel vermeldt de Europese richtlijn die deze ordonnantie omzet.

## TITRE II

**Modifications à l'ordonnance du  
17 juillet 1997 relative à la lutte  
contre le bruit en milieu urbain***Article 3*

Cet article assure la transposition de la directive 2015/996 en faisant une référence dynamique à l'annexe II de ladite directive.

*Article 4*

Cet article prévoit une habilitation du Gouvernement pour modifier l'ordonnance Bruit afin d'exécuter les obligations européennes relatives à la lutte contre le bruit en milieu urbain.

*Article 5*

Cet article abroge l'annexe II de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain du fait de la transposition par référence dynamique de la directive 2015/996.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

## TITEL II

**Wijzigingen van de ordonnantie van  
17 juli 1997 betreffende de strijd tegen  
geluidshinder in een stedelijke omgeving***Artikel 3*

Dit artikel verzekert de omzetting van de richtlijn 2015/996 door dynamisch te verwijzen naar bijlage II van deze richtlijn.

*Artikel 4*

Dit artikel voorziet dat de regering bevoegd is om de geluidsordonnantie te wijzigen om de Europese verplichtingen betreffende de strijd tegen de geluidshinder in een stedelijke omgeving na te komen.

*Artikel 5*

Dit artikel trekt de bijlage II van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving in door de dynamische omzetting van Richtlijn 2015/996.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du 17 juillet  
1997 relative à la lutte contre  
le bruit en milieu urbain**

**TITRE I<sup>ER</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance transpose la directive (UE) 2015/996 de la commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil.

**TITRE II**

**Modifications de l'ordonnance du 17 juillet 1997  
relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain**

*Article 3*

Un article 22bis rédigé comme suit est ajouté dans l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain : « Le Gouvernement peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente ordonnance, afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de l'Union européenne. »

*Article 4*

L'annexe II intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit visées à l'article 4, § 3 » de la même ordonnance est remplacée par l'annexe intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit » de la directive (UE) 2015/996 de la commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil et par ses modifications ultérieures.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van  
17 juli 1997 betreffende de strijd tegen  
geluidshinder in een stedelijke omgeving**

**TITEL I  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Onderhavige Ordonnantie regelt een materie die beoogd wordt in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Onderhavige Ordonnantie is de omzetting van de richtlijn (EU) nr. 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad.

**TITEL II  
Wijzigingen van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende  
de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving**

*Artikel 3*

Een artikel 22bis dat als volgt is opgesteld wordt aan de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in de stedelijke omgeving toegevoegd: « De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Unie. »

*Artikel 4*

Bijlage II met als titel « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren bedoeld in artikel 4, § 3 » van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de bijlage met als titel « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren » van de richtlijn (EU) nr. 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad en door latere wijzigingen ervan.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

Pascal SMET

Brussel,

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

Pascal SMET

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 24 octobre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain ».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 21 novembre 2017. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Chantal BAMPS, conseiller d'État.

L'avis (n° 62.343/1), dont le texte suit, a été donné le 23 novembre 2017.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

## PORTEE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis entend transposer dans la réglementation interne bruxelloise la directive (UE) 2015/996 de la commission du 19 mai 2015 « établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil ».

À cette fin, il insère dans l'ordonnance du 17 juillet 1997 « relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain » un article 22bis, qui habilite le Gouvernement à abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette ordonnance, afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de l'Union européenne (article 3 du projet).

L'annexe II « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit visées à l'article 4, § 3 » est remplacée par l'annexe intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit » de la directive (UE) 2015/996 de la commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil et par ses modifications ultérieures (article 4 du projet).

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 24 oktober 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving ».

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 november 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Chantal BAMPS, staatsraad.

Het advies (nr. 62.343/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 november 2017.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

## STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe richtlijn (EU) 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 « tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad » om te zetten in interne Brusselse regelgeving.

Hiertoe wordt een artikel 22bis ingevoegd in de ordonnantie van 17 juli 1997 « betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving » dat de Regering machtigt om de bepalingen van die ordonnantie op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Unie (artikel 3 van het ontwerp).

Bijlage II « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren bedoeld in artikel 4, § 3 » wordt vervangen door de bijlage met als opschrift « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren » van de richtlijn (EU) 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad en door latere wijzigingen ervan (artikel 4 van het ontwerp).

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

## EXAMEN DU TEXTE

## OBSERVATION GÉNÉRALE

3. L'avant-projet d'ordonnance doit être précédé d'un arrêté de présentation. Le préambule de cet arrêté ne mentionnera ni l'avis de la section de législation du Conseil d'État, ni la formule de sanction de l'ordonnance, qui est prématurée<sup>(2)</sup>.

## OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

*Article 3*

4. Cet article habile le Gouvernement à abroger, compléter, modifier ou remplacer des dispositions de cette ordonnance afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de l'Union européenne.

Il y a lieu de mentionner l'intitulé correct de l'ordonnance modifiée. On écrira dès lors dans la version néerlandaise « in een stedelijke omgeving » au lieu de « in de stedelijke omgeving ».

5. Conformément aux principes qui gouvernent les relations entre le législateur décretal et le pouvoir exécutif, les choix politiques essentiels doivent être fixés par le législateur régional bruxellois, mais le soin d'arrêter les modalités de leur mise en œuvre peut être laissé au pouvoir exécutif.

Tant dans les matières réservées que dans les matières non réservées, une délégation strictement définie peut être attribuée au pouvoir exécutif en vue de la modification formelle de dispositions législatives. Lorsque ces délégations ne portent pas sur des éléments essentiels des matières réservées, aucune confirmation par le législateur n'est requise ultérieurement. Il n'en demeure pas moins que cette confirmation ultérieure est toujours possible si l'on entend éviter que les modifications législatives concernées puissent être contrôlées ultérieurement par le juge ordinaire dans le cadre du contrôle de légalité judiciaire ou puissent faire l'objet d'un recours devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État<sup>(3)</sup>.

La délégation en projet accordée au Gouvernement en vue d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les dispositions de l'ordonnance afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de l'Union européenne, peut en principe être qualifiée de délégation strictement définie. Il doit donc s'agir de mesures nécessaires à l'exécution d'obligations découlant de directives de l'Union européenne. La délégation ne peut dès lors pas porter sur des mesures qui laissent une certaine latitude aux États membres ni sur des mesures qui mettent en œuvre des règlements ou décisions européens.

Il convient cependant d'indiquer également dans la disposition d'habilitation en projet l'objet de la réglementation visée, à savoir la lutte contre le bruit en milieu urbain.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## ALGEMENE OPMERKING

3. Het voorontwerp van ordonnantie moet worden voorafgegaan door een indieningsbesluit. In de aanhef van dat besluit hoort noch het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, noch de – voorbarige – bekragtingssformule van de ordonnantie te worden vermeld<sup>(2)</sup>.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN

*Artikel 3*

4. Dit artikel machtigt de Regering om bepalingen van deze ordonnantie op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Unie.

Het correcte opschrift van de ordonnantie die wordt gewijzigd dient te worden vermeld. Men schrijft dan ook in de Nederlandse versie « in een stedelijke omgeving » in plaats van « in de stedelijke omgeving ».

5. Overeenkomstig de beginselen die de verhouding regelen tussen de decreetgever en de uitvoerende macht, moeten de essentiële beleidskeuzes door de ordonnantiegever worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten.

Zowel in voorbehouden als in niet-voorbehouden aangelegenheden kan een nauw omschreven delegatie worden gegeven aan de uitvoerende macht om wetsbepalingen formeel te wijzigen. Wanneer die delegaties geen betrekking hebben op essentiële elementen van voorbehouden aangelegenheden is geen bekragting door de wetgever achteraf vereist. Dat neemt niet weg dat die bekragting achteraf steeds mogelijk is wanneer men wil vermijden dat de betrokken wetswijzigingen later door de gewone rechter in het kader van het rechterlijk wettigheidstoezicht kan worden getoetst of dat ertegen beroep kan worden ingesteld bij de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State<sup>(3)</sup>.

De hier ontworpen delegatie aan de Regering om de bepalingen van de ordonnantie op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit richtlijnen van de Europese Unie, kan in beginsel worden gekwalificeerd als een nauw omschreven delegatie. Het moet dus gaan om maatregelen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit richtlijnen van de Europese Unie. De delegatie mag bijgevolg geen betrekking hebben op maatregelen die de lidstaten beleidsruimte laten, noch om maatregelen die uitvoering geven aan Europese verordeningen of beschikkingen.

Wel moet het voorwerp van de bedoelde regelgeving, met name de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, mee vermeld worden in de ontworpen machtingsbepaling.

(2) Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandations n°s 226 et 227, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(3) J. VAN NIEUWENHOVE, « Delegatie van regelgevende bevoegdheid in België », TVW 2017, 207.

(2) Zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbevelingen 226 en 227, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(3) J. VAN NIEUWENHOVE, « Delegatie van regelgevende bevoegdheid in België », TVW 2017, 207.

*Article 4*

6. Cet article remplace l'annexe II de l'ordonnance du 17 juillet 1997, intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit visées à l'article 4, § 3 » par l'annexe intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit » de la directive (UE) 2015/996 de la commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil, et par ses modifications ultérieures.

L'article 4, § 3, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 dispose que les valeurs de Lden et Lnight sont déterminées à l'aide des méthodes d'évaluation définies à l'annexe II. Lden et Lnight sont des indicateurs de bruit qui sont utilisés conformément à l'article 4, § 2, de cette même ordonnance pour l'établissement et la révision des cartes de bruit stratégiques conformément à l'article 5 de cette ordonnance. Ces cartes sont définies à l'article 2, 19°, de cette ordonnance comme étant une « représentation de données décrivant une situation sonore existante ou prévue en fonction d'un indicateur de bruit, indiquant les dépassements de valeurs limites pertinentes en vigueur, le nombre de personnes touchées dans une zone donnée ou le nombre d'habitations exposées à certaines valeurs d'un indicateur de bruit dans une zone donnée ».

L'exposé des motifs de cette disposition précise que cet article assure la transposition de la directive (UE) 2015/996 en faisant une référence dynamique à l'annexe II de ladite directive.

En premier lieu, il y a lieu d'observer que la disposition énoncée à l'article 4 du projet ne reproduit pas de manière correcte sur le plan de la légitimité l'intention de faire une référence dynamique, dès lors que le dispositif en projet ne prévoit pas de référence mais un « remplacement ».

En outre, le Conseil d'État rappelle que selon l'article 288, troisième alinéa, du Traité « sur le fonctionnement de l'Union européenne », « [I] a directive lie tout État membre destinataire quant au résultat à atteindre, tout en laissant aux instances nationales la compétence quant à la forme et aux moyens ». Une directive européenne est dès lors destinée aux États membres, qui sont obligés de la transposer, c'est-à-dire d'intégrer les règles nécessaires à cet effet dans leur droit interne.

Le « remplacement » en projet de l'annexe II de l'ordonnance du 17 juillet 1997 ne constitue pas en soi une transposition dans la réglementation interne et ne peut donc pas se concrétiser.

Selon l'article 190 de la Constitution, aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi.

Il découle des caractéristiques d'une directive UE qu'en principe, ce n'est pas la directive même, mais les règles de droit interne transposant les dispositions de celle-ci dans l'ordre juridique national qui s'appliqueront dans cet ordre juridique. Par conséquent, il va de soi que pour satisfaire à l'article 190 de la Constitution, ces normes de mise en œuvre doivent être publiées *in extenso* au *Moniteur belge* conformément aux règles fixées en la matière.

Le contenu de cette annexe même de la directive devra dès lors figurer comme annexe dans le projet. Lorsque cette directive sera modifiée à l'avenir, il faudra, en vue de sa transposition, modifier également cette annexe de l'ordonnance.

*Le Greffier,*

Wim GEURTS

*Le Président,*

Marnix VAN DAMME

*Artikel 4*

6. Dit artikel vervangt bijlage II van de ordonnantie van 17 juli 1997 met als opschrift « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastings-indicatoren bedoeld in artikel 4, § 3 » door de bijlage met als opschrift « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren » van de richtlijn (EU) 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad en door latere wijzigingen ervan.

Artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 17 juli 1997 bepaalt dat de waarden Lden en Lnight worden bepaald met de in bijlage II omschreven beoordelingsmethoden. Lden en Lnight zijn geluidsbelastingsindicatoren die conform artikel 4, § 2, van diezelfde ordonnantie worden gebruikt voor het opstellen en herzien van strategische geluidsbelastingskaarten overeenkomstig artikel 5 van deze ordonnantie. Deze kaarten worden in artikel 2, 19°, van die ordonnantie omschreven als een « weergave van gegevens omvat een bestaande of voorspelde geluidssituatie in termen van een geluidsbelastingsindicator, overschrijding van een geldende relevante grenswaarde, aantal blootgestelde personen in een bepaald gebied, aantal woningen dat in een bepaald gebied blootgesteld is aan bepaalde waarden van een geluidsbelastingsindicator ».

De memorie van toelichting bij deze bepaling verduidelijkt dat dit artikel de omzetting verzekert van de richtlijn (EU) 2015/996 door dynamisch te verwijzen naar bijlage II van deze richtlijn.

Voorerst dient te worden opgemerkt dat de bepaling van artikel 4 van het ontwerp de bedoeling om dynamisch te verwijzen wetgevingstechnisch niet op een correcte wijze weergeeft vermits de ontworpen regeling geen verwijzing maar een « vervanging » behelst.

Bovendien brengt de Raad van State in herinnering dat luidens artikel 288, derde alinea, van het Verdrag « betreffende de werking van de Europese Unie » « een richtlijn (...) verbindend [is] ten aanzien van het te bereiken resultaat voor elke lidstaat waarvoor zij bestemd is, doch aan de nationale instanties (...) de bevoegdheid [wordt] gelaten vorm en middelen te kiezen ». Een Europese richtlijn is derhalve bestemd voor de lidstaten, die verplicht zijn ze om te zetten, dat wil zeggen de nodige regels daartoe op te nemen in hun interne recht.

De ontworpen « vervanging » van bijlage II bij de ordonnantie van 17 juli 1997 vormt als zodanig geen omzetting in interne regelgeving en kan daarom geen doorgang vinden.

Luidens artikel 190 van de Grondwet is geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald.

Uit de kenmerken van een EU-richtlijn volgt dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn. Het ligt bijgevolg voor de hand dat, om aan artikel 190 van de Grondwet te voldoen, die implementerende voorschriften *in extenso* in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt overeenkomstig de ter zake vastgestelde regelen.

Bijgevolg zal de inhoud van die richtlijnbijlage zelf, als bijlage in het ontwerp moeten worden opgenomen. Wanneer in de toekomst deze richtlijn wordt gewijzigd zal, ter omzetting ervan, deze bijlage bij de ordonnantie ook moeten worden gewijzigd.

*De Griffier,*

Wim GEURTS

*De Voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

**PROJET D'ORDONNANCE**  
**modifiant l'ordonnance du  
 17 juillet 1997 relative à la lutte  
 contre le bruit en milieu urbain**

---

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
 Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,  
 Après délibération,

**ARRÊTE :**

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, du Logement et de la Qualité de vie est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>ER</sup>**  
**Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance transpose la directive (UE) 2015/996 de la Commission du 19 mai 2015 établissant des méthodes communes d'évaluation du bruit conformément à la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil.

**TITRE II**  
**Modifications de l'ordonnance du  
 17 juillet 1997 relative à la lutte  
 contre le bruit en milieu urbain**

*Article 3*

À l'article 4, § 3, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, la première phrase est complétée par les mots suivants : « intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit (visées à l'article 6 de la directive 2002/49/CE) » de la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement. ».

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**  
**tot wijziging van de ordonnantie van  
 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen  
 geluidshinder in een stedelijke omgeving**

---

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 Op voorstel van de Minister bevoegd voor Leefmilieu,  
 Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I**  
**Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie zet de richtlijn (EU) nr. 2015/996 van de Commissie van 19 mei 2015 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingsmethoden voor lawaai overeenkomstig richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad om.

**TITEL II**  
**Wijzigingen van de ordonnantie van  
 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen  
 geluidshinder in een stedelijke omgeving**

*Artikel 3*

In artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, wordt de eerste zin aangevuld met de volgende woorden : « met als titel « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren (als bedoeld in artikel 6 van de richtlijn 2002/49/EG) » van de richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai. ».

*Article 4*

Un article 22bis est inséré dans la même ordonnance, rédigé comme suit : « Art. 22bis – Le Gouvernement peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente ordonnance, afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de l'Union européenne relatives à la lutte contre le bruit en milieu urbain. ».

*Article 5*

L'annexe II intitulée « Méthodes d'évaluation pour les indicateurs de bruit visées à l'article 4, § 3 » de la même ordonnance est abrogée.

Bruxelles, le 18 janvier 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

*Artikel 4*

Een artikel 22bis wordt aan dezelfde ordonnantie ingevoegd, dat als volgt is opgesteld : « Art. 22bis – De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Unie betreffende de strijd tegen de geluidshinder in een stedelijke omgeving. ».

*Artikel 5*

Bijlage II met als titel « Bepalingsmethoden voor de geluidsbelastingsindicatoren bedoeld in artikel 4, § 3 » van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

Brussel, 18 januari 2018.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT